

## INHOUDSOPGAVE

<b>Algemene informatie</b> .....	<b>97</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>97</b>
<b>Vorbereiding</b> .....	<b>98 - 99</b>
<b>Bedieningsknoppen</b> .....	<b>100 - 102</b>
<b>Bedienen van het systeem</b> .....	<b>103 - 105</b>
<b>CD / MP3-CD</b> .....	<b>106 - 108</b>
<b>Tuner</b> .....	<b>109 - 111</b>
<b>Cassette</b> .....	<b>112 - 113</b>
<b>AUX/CDR</b> .....	<b>113</b>
<b>Opnemen</b> .....	<b>114 - 115</b>
<b>Klok</b> .....	<b>116</b>
<b>Timer</b> .....	<b>116 - 117</b>
<b>Inslapen met de timer</b> .....	<b>117</b>
<b>Technische Gegevens</b> .....	<b>118</b>
<b>Onderhoud</b> .....	<b>119</b>
<b>Verhelpen van storingen</b>	<b>119 - 120</b>

## ALGEMENE INFORMATIE

### Algemene informatie

- **Het typeplaatje (met het serienummer) zit op de achterkant van het systeem.**
- **Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.**
- **Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.**

### Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

### Accessoires (bijgeleverd)

- Afstandsbediening
- Batterijen (2 x type AA) voor de afstandsbediening
- AM-raamantenne
- FM-draadantenne
- Netsnoer

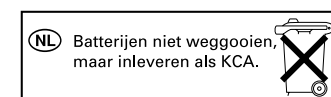
## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier. Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.
- Verplaats het systeem niet meer als het eenmaal aanstaat.
- Zet het systeem op een stevige ondergrond (bijvoorbeeld een kast).
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm ruimte is achter en boven het apparaat en 5 cm aan de zijkanten.
- Houd het systeem uit de buurt vocht, regen, zand of verwarmingsapparatuur.
- Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie!
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst dan kan de lens van de disk-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de disk-speler niet normaal functioneren. Laat het systeem ongeveer een uur aanstaan zonder disk erin totdat het afspelen van een disk weer normaal mogelijk is.

- Door elektrostatische ontlading kunnen onverwacht problemen ontstaan. Probeer deze te verhelpen door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen en enkele seconden later weer aan te sluiten.
- **Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

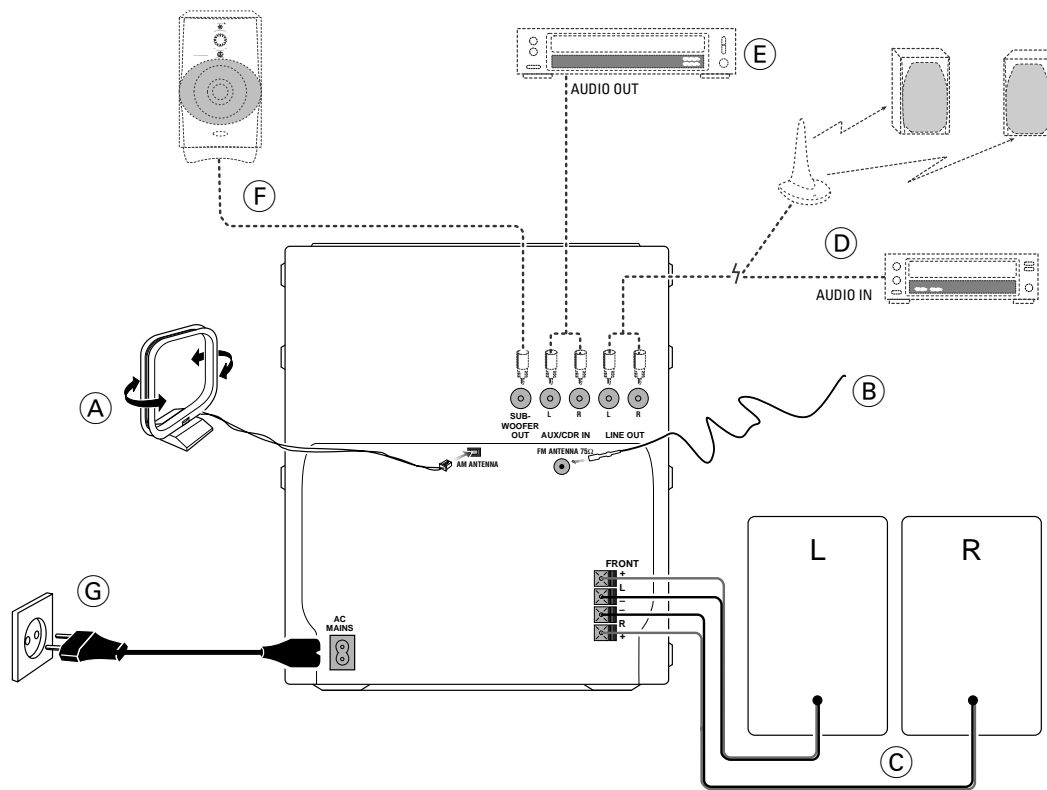
Nederlands



# VOORBEREIDING

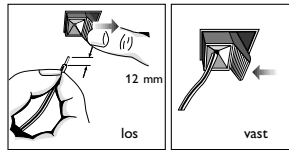
## Aansluitingen op de achterkant

Nederlands



**(A) AM-antenneaansluiting**

Sluit de bijgeleverde raamantenne aan op de aansluitbus AM ANTENNA. Plaats de AM-raamantenne zo ver mogelijk van het systeem en verplaats de antenne tot de ontvangst optimaal is.



**(B) FM-draadantenneaansluiting**

Sluit de bijgeleverde FM-draadantenne aan op de aansluitbus FM ANTENNA 75 Ω. Verplaats de FM-draadantenne tot de ontvangst optimaal is.

**Buitenantenne**

U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM ANTENNA 75 Ω met behulp van een 75 Ω-coaxkabel.

**(C) Luidsprekeraansluitingen**

- Sluit de rechterluidspreker aan op de FRONT-aansluitklemmen R, met de gekleurde draad op de + en de zwarte draad op de -.
- Sluit de linkerluidspreker aan op de FRONT-aansluitklemmen L, met de gekleurde draad op de + en de zwarte draad op de -.
- Zet het afgestripte uiteinde van de kabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.

**WAARSCHUWING:**

- Voor een optimale geluidsweergave raden wij u aan de bijgeleverde luidsprekers te gebruiken.
- Sluit niet meer dan een paar luidsprekers aan aan een paar aansluitklemmen + / -.
- Sluit geen luidsprekers aan met een impedantie die lager is dan die van de bijgeleverde luidsprekers. Zie hoofdstuk TECHNISCHE GEGEVENS in deze gebruiksaanwijzing.

**(D) Line Out-aansluiting (draadloos)**

De linker- en rechteraudioaansluitingen LINE OUT kunt u aansluiten op de ANALOG IN-ingangen van een losse cd-recorder. Op die manier kunt u analoge opnames maken.

Het is ook mogelijk om extra actieve voorluidsprekers op een afstand van het systeem te plaatsen (bijvoorbeeld in een andere kamer). U heeft dan geen ongemak van lange kabels door het huis. U kunt zoveel draadloze luidsprekers plaatsen als u wilt op voorwaarde dat ze op dezelfde

radiofrequentie werken. Sluit de draadloze radiofrequentiezender aan op de LINEOUT-uitgangen. Plaats de actieve luidsprekers op de gewenste plek. Volg de gebruiksaanwijzing die bij de actieve luidsprekers zit.

*Opmerking:*

- De beschikbaarheid van draadloze zenders en de bijbehorende apparatuur is afhankelijk van de goedkeuring van de plaatselijke autoriteiten. Gelieve u te richten tot de respectieve plaatselijke autoriteit die verantwoordelijk is voor de veiligheid of de goedkeuring.

**(E) Aansluiten van andere apparaten op uw systeem**

Op de AUX/CDR IN-aansluitbussen op de achterkant van het systeem kunt u de linker- en rechteraudio-uitgangen van een tv, een videorecorder, een laserdiskspeler, een DVD-speler of een cd-recorder aansluiten.

**(F) Subwoofer Out-aansluiting**

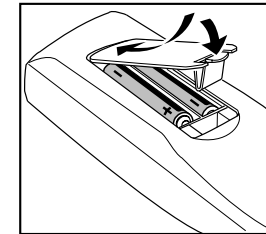
Op de aansluitbus SUBWOOFER OUT kunt u de los verkrijgbare actieve subwoofer aansluiten. De subwoofer geeft enkel de lage tonen weer (bijvoorbeeld explosies, gevechtsgeluiden van ruimteschepen enz). Volg de gebruiksaanwijzing die bij de subwoofer zit.

**(G) Netaansluiting**

Verbind nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn, het netsnoer met de netingang op het systeem en stop de stekker in het stopcontact.

**Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening**

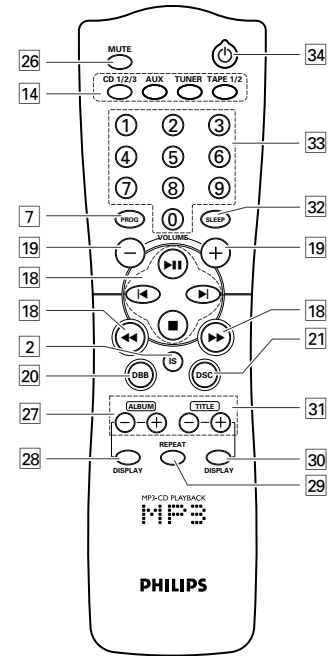
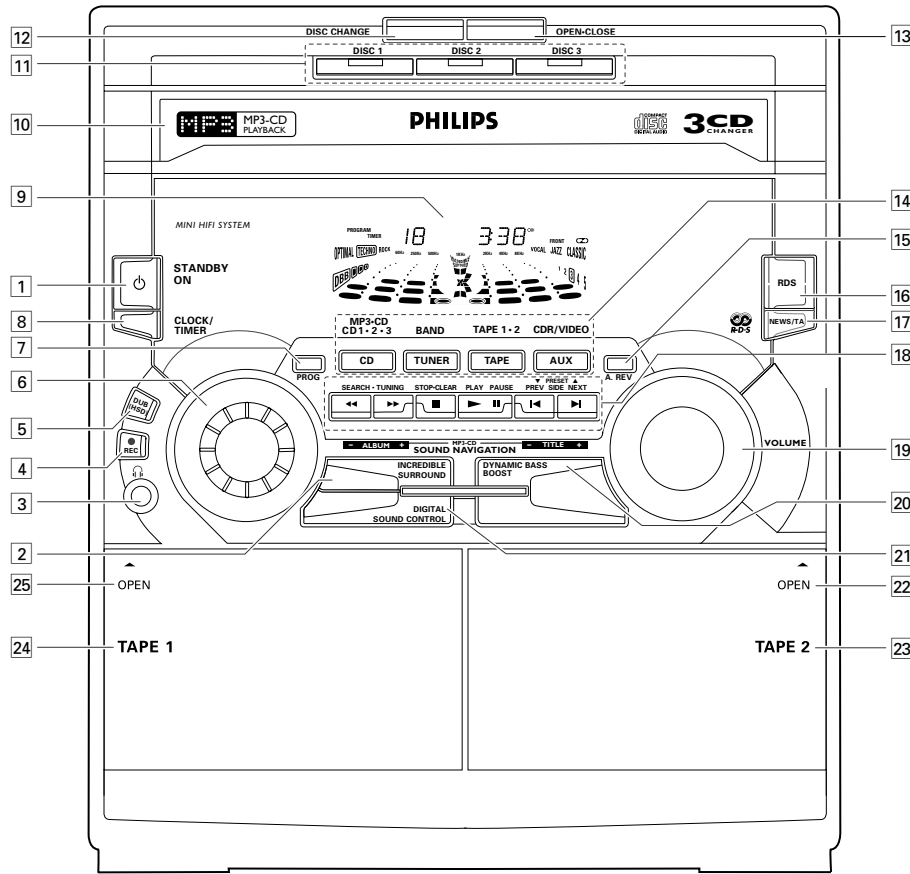
- Plaats de batterijen (type R06 of AA) in de afstandsbediening zoals aangegeven in het batterijvak.



- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet zult gebruiken om te voorkomen dat ze gaan lekken en zo de afstandsbediening beschadigen. Gebruik als u de batterijen vervangt altijd batterijen van het type R06 of AA.

Nederlands

# BEDIENINGSKNOPPEN



100

Nederlands

## BEDIENINGSKNOPPEN

### Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening

- 1 **STANDBY ON**
  - om het systeem aan of stand-by te zetten.
  - om te EASY SET-functie te gebruiken.
- 2 **INCREDIBLE SURROUND**
  - om het surround-effect aan en uit te zetten.
- 3 
  - aansluitbus voor een hoofdtelefoon.
- 4 **REC (RECORD)**
  - om het opnemen op deck 2 te starten.
- 5 **DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])**
  - om een cassette met normale snelheid of versneld te kopiëren.
- 6 **JOG**
  - om het gewenste equalizer-display te kiezen.
  - om de gewenste DSC-instelling te kiezen. Hiervoor moet u eerst de DSC-functie kiezen.
  - om het gewenste niveau te kiezen voor het Incredible Surround-geluid. Hiervoor moet u eerst de Incredible Surround-functie kiezen.
- 7 **PROG (PROGRAM)**
  - bij CD/MP3-CD... om disk-nummers te programmeren.
  - bij TUNER ..... om zenders te programmeren.

bij CLOCK ..... om te kiezen tussen de 12- of 24-uursklok  
(*enkel op het systeem*).

- 8 **CLOCK/TIMER**
  - om de tijd weer te geven en om de klok of timer in te stellen.
- 9 **DISPLAY**
  - voor informatie over wat het systeem doet.
- 10 **CD-LADE**
- 11 **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (DIRECT STARTEN VAN EEN DISK)**
  - om het disk-vak te kiezen waarmee u wilt afspelen
- 12 **DISC CHANGE**
  - om disks te verwisselen.
- 13 **OPEN•CLOSE**
  - om de disk-carrousel te openen of te sluiten.
- 14 **BRONKEUZE** – om te kiezen tussen:  
**CD / (CD 1•2•3) / (MP3•CD)**
  - om CD/MP3-CD te kiezen. Als de cd/MP3-cd stilstaat: om de disk-lade 1, 2 of 3 te kiezen.**TUNER / (BAND)**
  - om de tuner te bedienen. Als u de tuner gekozen heeft: om het golfgebied (FM, MW of LW) te kiezen.**TAPE / (TAPE 1•2)**
  - om het cassettedeck te bedienen. Als het cassettedeck stilstaat: om het cassette deck(deck 1 of 2) te kiezen.

### AUX / (CDR/VIDEO)

- om het apparaat dat aangesloten is op AUX IN te bedienen (bijvoorbeeld het geluidskanaal van een tv, videorecorder, laserdiskspeler, DVD-speler of cd-recorder). Als u het aangesloten apparaat gekozen heeft, druk dan op AUX of CDR om te kiezen.
- 15 **A. REV (AUTO REVERSE)**
  - enkel bij cassettedeck 2.
  - om de gewenste manier van afspelen te kiezen ( /  / ).
- 16 **RDS**
  - om de soort van RDS-informatie in deze volgorde te kiezen: naam van de zender, programmatype en radiotekst.
- 17 **NEWS/TA**
  - om automatisch op een nieuwsuitzending of verkeersinformatie.
- 18 **PER APPARAAT VERSCHILLENDE SEARCH•TUNING ◀◀ ▶▶**
  - bij CD/MP3-CD... om een vorige/volgende passage te zoeken.
  - bij TUNER ..... om af te stemmen op een lagere of hogere radio frequentie.
  - bij TAPE ..... om de cassette versneld terug of vooruit te spoelen.
  - bij CLOCK ..... om het uur in te stellen (*enkel op het systeem*).

### STOP•CLEAR ■

- bij CD/MP3-CD... om het afspelen van een disk te beëindigen en om een programma te wissen.
- bij TUNER ..... om het programmeren te beëindigen.
- bij TAPE ..... om het afspelen of opnemen te beëindigen.
- DEMO ..... (*enkel op het systeem*) om het demonstratie-programma te starten of te beëindigen.
- **PLAY ▶ / PAUSE ■■**
  - bij CD/MP3-CD... om het afspelen te starten of te onderbreken.
  - bij TAPE ..... om het afspelen te starten.
- **PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)**
  - bij CD ..... om naar het begin van het vorige of volgende nummer te gaan.
  - bij TUNER ..... om een geprogrammeerde zender te kiezen.
  - bij TAPE ..... om de cassettekant te kiezen (voor- of achterkant) enkel bij cassettedeck 2.
  - bij CLOCK ..... om de minuten in te stellen (*enkel op het systeem*).

Nederlands

## BEDIENINGSKNOPPEN

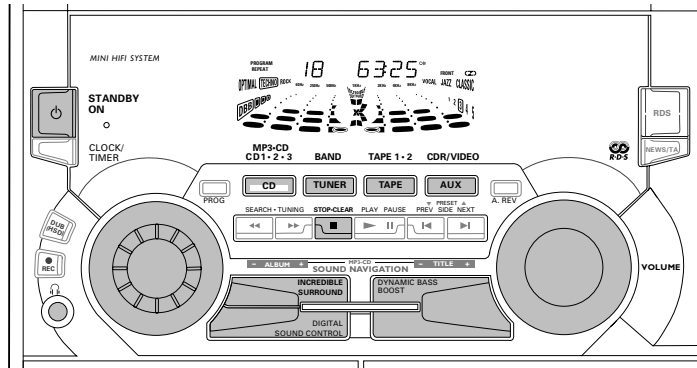
- 19 VOLUME**  
– om het volume harder of zachter te zetten.
- 20 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**  
– om het niveau voor de basversterking te kiezen of om het versterken van de lage tonen aan en uit te zetten.
- 21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**  
– om het gewenste klankeffect te kiezen: OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK of VOCAL.
- 22 OPEN**  
– om cassettedeck 2 te openen.
- 23 CASSETTEDECK 2**
- 24 CASSETTEDECK 1**
- 25 OPEN**  
– om cassettedeck 1 te openen.
- 26 MUTE**  
– om het geluid tijdelijk uit te zetten en daarna weer aan te zetten.
- 27 ALBUM –/+**  
– om, enkel bij MP3-cd's, het vorige/ volgende album te kiezen.
- 28 DISPLAY (ALBUM)**  
– om het MP3-album in het display weer te geven.
- 29 REPEAT**  
– om een nummer dat speelt of de disk die speelt te herhalen.
- 30 DISPLAY (TITLE)**  
– om de titel van de MP3-cd in het display weer te geven.

- 31 TITLE –/+**  
– om, enkel bij MP3-cd's, de vorige/ volgende titel te kiezen.
- 32 SLEEP**  
– om het systeem op een ingestelde tijd stand-by te schakelen.
- 33 BOTONES NUMÉRICOS 0 – 9**  
(nummers die uit twee cijfers bestaan, moeten binnen 2 seconden ingetoetst worden.)  
bij CD/MP3-CD... om het disk-nummer in te toetsen dat u wilt afspelen of programmeren.  
..... kiezen van een bepaald nummer tijdens het spelen.
- 34**   
– om het systeem stand-by te zetten.

### Opmerkingen voor de afstandsbediening:

- Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen door op de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening te drukken (bijvoorbeeld CD, TUNER, enzovoort).
- Kies vervolgens de gewenste functie (▶, ◀, ▶|, enzovoort).

## BEDIENEN VAN HET SYSTEEM



**Belangrijk:**  
Zorg ervoor dat u alle voorbereidingen uitgevoerd heeft voor u begint met het bedienen van het systeem.

### Demonstratieprogramma

Het systeem beschikt over een demonstratieprogramma dat u de verschillende mogelijkheden van het systeem laat zien. **Zodra u het systeem voor de eerste keer inschakelt, gaat het demonstratieprogramma automatisch van start.**

*Opmerkingen:*

- Als u tijdens het demonstratieprogramma op één van de bronkeuzetoetsen drukt (of op de stand-by-toets) dan schakelt het systeem over op het gekozen apparaat (of stand-by).

- Wordt het systeem stand-by geschakeld dan begint het demonstratieprogramma 5 seconden later opnieuw.

### Uitschakelen van het demonstratieprogramma

- Houd **■** (enkel op het systeem) gedurende **5 seconden** ingedrukt terwijl het demonstratieprogramma loopt.
  - Het demonstratieprogramma wordt uitgeschakeld.
  - In het display verschijnt "DEMO OFF" (demo uit).
  - Het systeem wordt stand-by geschakeld.

*Opmerkingen:*

- Wanneer het systeem ingeschakeld via de netvoeding dan kan de disk-lade opengaan en vervolgens weer dicht om het apparaat op te starten.
- Ook al wordt de stekker uit het stopcontact gehaald en weer aangesloten, toch gaat het demonstratieprogramma niet van start tot u het zelf weer inschakelt.

### Starten van het demonstratieprogramma

- Houd **■** (enkel op het systeem) gedurende **5 seconden** ingedrukt terwijl het systeem stand-by staat.
  - Het demonstratieprogramma gaat van start.

### Easy Set

De EASY SET-functie biedt u de mogelijkheid om alle beschikbare radiozenders en RDS-zenders automatisch op te slaan.

- 1 Houd **STANDBY ON** (enkel op het systeem) gedurende **5 seconden** ingedrukt terwijl het systeem stand-by staat of tijdens het demonstratieprogramma.
  - In het display verschijnt "EASY SET" gevolgd door "TUNER" en vervolgens "AUTO" (automatisch).

- EASY SET zoekt eerst alle RDS-zenders met een voldoende sterk signaal en daarna achtereenvolgens de zenders op de FM-, MW- en LW-band. Zwakke RDS-zenders kunnen later geprogrammeerd worden.
- Alle aanwezige RDS- en andere zenders met een voldoende sterk signaal worden opgeslagen. In het totaal kunnen 40 zenders opgeslagen worden.

**2** Het systeem gaat opnieuw op zoek naar de eerste beschikbare RDS-zender om de RDS-tijd automatisch in te stellen.

- Als de eerste beschikbare geprogrammeerde zender geen RDS-zender is. Indien geen RDS-zenders aanwezig zijn, wordt het programmeren automatisch beëindigd.
  - Zodra een zender gevonden is, verschijnt in het display "EASY SET" en vervolgens "TIME" (tijd).
- Tijdens het zoeken naar de RDS-tijd:
  - In het display verschijnt "SEARCH RDS TIME" (zoekt RDS-tijd).
  - Wanneer de RDS-tijd ontvangen wordt, verschijnt "RDS TIME" (RDS-tijd). De juiste tijd wordt gedurende 2 seconden weergegeven en wordt automatisch opgeslagen.

Nederlands

## BEDIENEN VAN HET SYSTEEM

### Opmerkingen:

- *EASY SET* begint met RDS-zenders. Als daarna nog plaats overblijft om zenders te programmeren, worden achtereenvolgens FM-, MW- en LW-zenders opgeslagen.
- Als u gebruik maakt van de *EASY SET*-functie dan worden alle eerder geprogrammeerde zenders uit het geheugen gewist.
- Als de *EASY SET*-functie klaar is dan verschijnt in het display de zender die als laatste geprogrammeerd is of de eerste beschikbare RDS-zender.
- Als de RDS-zender niet binnen 90 seconden de RDS-tijd verstuurt dan wordt het programmeren automatisch beëindigd en verschijnt in het display "NO RDS TIME" (geen RDS-tijd).

### Aanzetten van het systeem

- Druk op **CD, TUNER, TAPE** of **AUX**.

U kunt het systeem ook aanzetten door op één van de toetsen voor het direct starten van de disk te drukken.

### Stand-by zetten van het systeem

- Druk opnieuw op **STANDBY ON** of op  op de afstandsbediening.  
→ Het systeem wordt stand-by geschakeld.

### Kiezen van een geluidsbron

- Druk op de gewenste bronkeuzetoets: **CD, TUNER, TAPE** of **AUX**.  
→ In het display verschijnt de gekozen geluidsbron.

### Opmerking:

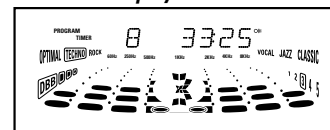
- Als u een ander apparaat wilt kiezen, controleer dan of de linker- en rechteraudio-uitgang van het apparaat (bijvoorbeeld van een tv, een videorecorder, een laserdiskspeler, een DVD-speler of een cd-recorder) aangesloten zijn op de **AUX/CDR IN**-ingangen.

### Kiezen van het equalizer-display

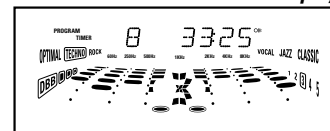
U kunt kiezen uit de verschillende equalizer-displays van het systeem. Druk echter niet op de toets **DSC** of **INCREDIBLE SURROUND** op het systeem voor u de **JOG**-knop gebruikt.

- Stel **JOG**-knop om het gewenste equalizer-display te kiezen: **NORMAAL**, **VAN BOVEN NAAR BENEDEN** of **NACHTSTAND**.

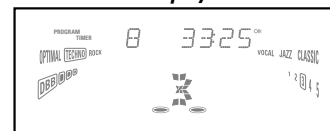
#### NORMAAL display



#### VAN BOVEN NAAR BENEDEN-display



#### NACHTSTAND-display



### Opmerking:

- In de **NACHTSTAND** gaan alle indicators uit en wordt de helderheid van het display gedimd.

### Instellen van de klank

#### INSTELLEN VAN HET VOLUME

Stel **VOLUME** in om het volume hoger of lager te zetten.

#### 'In stilte' luisteren

Sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de uitgang  op de voorkant van het systeem. De luidsprekers worden dan uitgeschakeld.

#### INCREDIBLE SURROUND - ruimtelijk surround-effect

Het stereogeluid wordt normaal gezien bepaald door de afstand tussen de voorluidsprekers. Als de Incredible Surround-functie ingeschakeld is dan wordt de virtuele afstand tussen de voorluidsprekers vergroot zodat er een enorm ruimtelijk en allesomvattend stereo-effect ontstaat. Hiervoor zijn 12 verschillende Incredible Surround-niveaus beschikbaar.

- Druk op **INCREDIBLE SURROUND** om het klankeffect aan te zetten.  
→ Het **INCREDIBLE SURROUND**-display gaat aan.  
→ In het display verschijnt de melding "IS XX".



## BEDIENEN VAN HET SYSTEEM

### Opmerking:

- "XX" is het laatst gekozen Incredible Surround-niveau.

U kunt het Incredible Surround-niveau wijzigen met de JOG-knop.

- Stel vervolgens de **JOG**-knop naar het gewenste Incredible Surround-niveau meteen nadat u de Incredible Surround-functie gekozen heeft.  
→ Het Incredible Surround-niveau wordt hoger of lager ingesteld tussen niveau 1 en 12.

### Uitzetten van Incredible Surround SURROUND.

- Druk opnieuw op **INCREDIBLE SURROUND**.  
→ Het **INCREDIBLE SURROUND**-display gaat uit.  
→ In het display verschijnt "IS OFF" (IS uit).

### DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) - digitale klankregeling

Met de DSC-functie kunt u het systeem zo instellen dat muziek van uw keuze optimaal weergegeven wordt.

- Druk op **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** om te kiezen tussen OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK of VOCAL.  
→ De gekozen Digital Sound-instelling wordt omcirkeld.  
→ In het display verschijnt "OPTIMAL X, CLASSIC, TECHNO X, JAZZ X, ROCK X of VOCAL X". "X" geeft het gekozen niveau weer.

Voor elke instelling, behalve voor CLASSIC, kunt u met de JOG-knop het niveau wijzigen.

- Kies eerst de gewenste DSC-instelling en stel vervolgens de JOG-knop het gewenste DSC-niveau bereikt heeft.  
→ Het DSC-niveau wordt hoger of lager ingesteld tussen niveau 1 en 5.

### Opmerking:

- *Wilt u een neutrale instelling, kies dan CLASSIC en schakel de DBB-functie uit.*

### DYNAMIC BASS BOOST (DBB) - basversterking

Er zijn drie DBB-instellingen voor het versterken van de lage tonen.

- Druk kort op **DBB** om het basversterkingsniveau te kiezen.  
→ Het bijbehorende DBB-niveau wordt omcirkeld en begint te branden.  
→ In het display verschijnt "BEAT, PUNCH of BLAST".

### Uitzetten van de DBB-functie

- Druk kort op **DBB** tot in het display "DBB OFF" (DBB uit) verschijnt.

### Opmerking:

- *Sommige cd's of cassettes zijn met een grote dynamiek opgenomen. Er kan dan vervorming optreden als het volume hard staat. Als dit gebeurt dan kunt u het beste de DBB-functie uitzetten of het volume zachter zetten.*

### Automatisch kiezen van de DSC-DBB-instelling

*Voor elke DSC-instelling wordt automatisch de meest geschikte DBB-instelling gekozen. U kunt echter ook handmatig de DBB-instelling kiezen die het beste past voor uw luisteromgeving.*

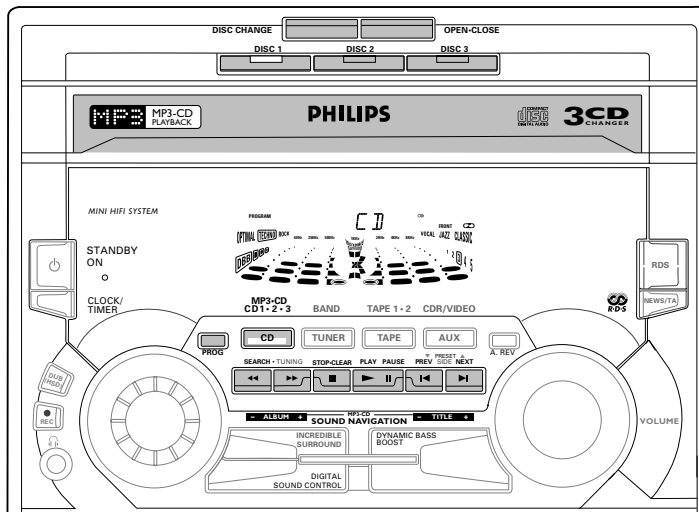
### MUTE (enkel met de afstandsbediening)

Met de MUTE-functie kunt u als u even stilte wilt het geluid tijdelijk uitzetten zonder dat u daarvoor het hele systeem uit hoeft te zetten.

- 1 Druk op **MUTE** op de afstandsbediening om het geluid uit te zetten.  
→ In het display verschijnt "MUTE" (zonder geluid).
- 2 Druk opnieuw op **MUTE** op de afstandsbediening of zet het **VOLUME** harder om het geluid weer aan te zetten.

Nederlands

## CD / MP3-CD



### Waarschuwing!

- 1) Dit apparaat is geschikt voor gewone disk. Gebruik geen accessoires zoals een disk-adaptering of disk-folie enzovoort; deze kunnen het disk-mechanisme beschadigen.
- 2) Leg niet meer dan één disk in elk disk-vak.
- 3) Houd het systeem niet ondersteboven en voorkom stoten als er disk in zitten want dan kan het mechanisme vastlopen.

U kunt in het totaal drie disk in de disk-wisselaar plaatsen en ze achter elkaar afspelen zonder onderbrekingen.

### Geschiede cd's

Dit systeem is geschikt voor het afspelen van alle audio-cd's, afgesloten audio-CD-Recordables en MP3-cd's.



#### Opmerking:

- Bij disks die verschillende formaten bevatten wordt voor het afspelen slechts één formaat gekozen afhankelijk van het opnameformaat.

### Plaatsen van een disk in de disk-wisselaar

- 1 Druk op **CD** om CD/MP3-CD te kiezen.
- 2 Druk op **OPEN•CLOSE**.
  - De disk-carroussellade schuift naar voren.
- 3 Plaats een disk met de bedrukte kant naar boven in het rechtervak.
  - U kunt een andere disk in het linkervak plaatsen.
  - Om een derde disk te plaatsen, drukt u op de toets **DISC CHANGE**.
    - De disk-carroussellade draait tot u een disk in het lege vak kunt plaatsen.
    - Het afspelen begint altijd met de disk die zich in het binnenste disk-vak bevindt.

- 4 Druk op **OPEN•CLOSE** om de disk-carroussellade te sluiten.

→ In het display verschijnen het totale aantal nummers en de speelduur van de laatst gekozen disk.

#### Enkel bij MP3-CD:

→ In het display verschijnt informatie over het eerste album en de eerste titel.

#### Opmerkingen:

- Om er zeker van te zijn dat het systeem optimaal functioneert, moet u wachten tot de disk-wisselaar de disk volledig gelezen heeft voor u verdergaat.
- Bij MP3-cd's kan het langer dan 10 seconden duren voor de disk gelezen is doordat er zoveel nummers op één disk verzameld staan.

### Direct starten van een disk

U kunt het afspelen van een disk meteen starten door op de toets **DISC 1**, **DISC 2** of **DISC 3** te drukken.

### Afspelen van een disk

- 1 Druk op **PLAY ►II** om het afspelen te starten.
  - In het display verschijnen het disk-vak, het volgnummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.
- Druk op **PAUSE ►II** om het afspelen te onderbreken.
  - De speelduur knippert.

- Druk nogmaals op **PLAY ►II** om verder te gaan met afspelen.
- 2 Druk op **■** om het afspelen te beëindigen.

*Opmerking:*

- Als u op een toets drukt terwijl de disk gelezen wordt dan verschijnt in het display "PLEASE WAIT" (gelieve te wachten).

**Vervangen van een disk**

U kunt de cd's in de twee buitenste vakken vervangen terwijl de disk in het binnenste vak aan het spelen is of terwijl de speler stilstaat.

- 1 Druk op **DISC CHANGE**.  
→ De disk-carroussellade schuift naar voren.
- 2 Vervang de disk in het linker- en rechter-disk-vak.
  - Drukt u nogmaals op **DISC CHANGE** tijdens het afspelen dan wordt het afspelen van de disk beëindigd.  
→ De disk-carroussellade begint te draaien tot het binnenste vak naar buiten komt zodat u ook in dit vak een andere disk kunt plaatsen.
- 3 Druk op **OPEN•CLOSE** om de disk-carroussellade te sluiten.

**Kiezen van een bepaald nummer****Kiezen van een bepaald nummer terwijl de speler stilstaat**

- Druk op de **cijfertoetsen 0 – 9** op de afstandsbediening om het gewenste nummer te kiezen.  
→ Het afspelen van het gekozen nummer start meteen.  
→ In het display verschijnen het gekozen nummer en de verstreken speelduur.

**Kiezen van een bepaald nummer tijdens het afspelen**

- Druk op **◀** of **▶** (of de **cijfertoetsen 0-9** op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.  
→ In het display verschijnen het gekozen nummer en de verstreken speelduur.
- Als u eenmaal op **◀** drukt dan gaat de speler terug naar het begin van het vorige nummer en begint opnieuw.

**Enkel bij MP3-cd's**

- 1 Druk op **ALBUM — / +** tot het gewenste album in het display verschijnt.
- 2 Druk op **TITLE — / +** tot de gewenste titel in het display verschijnt.  
→ In het display verschijnen het gekozen nummer en de verstreken speelduur.

- 3 Druk op **PLAY ►II** om het afspelen te starten.

**Zoeken van een bepaalde passage tijdens het spelen**

- Druk op **◀◀** of **▶▶** tot de gewenste passage gevonden is.  
→ Het geluid wordt zachter gezet.
- Druk op **PLAY ►II** om op de normale manier verder te gaan met afspelen.

**Programmeren van nummers**

Wanneer de speler stilstaat kunt u de nummers van een disk die in de speler zit programmeren. In het display verschijnt het totale aantal nummers dat u in het programma opgeslagen heeft. Er kunnen in het totaal 99 nummers in elke volgorde in het geheugen opgeslagen worden. Als reeds 99 nummers opgeslagen zijn en u probeert nog een nummer te programmeren dan verschijnt in het display "FULL" (vol).

- 1 Plaats de gewenste disks in de disk-vakken.
- 2 Druk op de toets **CD** (CD 1•2•3) om het disk-vak te kiezen.  
→ U kunt enkel nummers van de gekozen disk programmeren.
- 3 Druk op **PROG** om te beginnen met programmeren.  
→ **PROGRAM** begint te knipperen.  
→ Hiermee worden alle eerder geprogrammeerde nummers en de gekozen manier van herhalen gewist.

- 4 Druk op **◀** of **▶** (of de **cijfertoetsen 0-9** op de afstandsbediening) om het gewenste nummer te kiezen.
- Bij MP3-cd's drukt u op **ALBUM — / +** en **TITLE — / +** om het gewenste album en titel te kiezen om te programmeren.
- 5 Druk op **PROG** om het nummer op te slaan.
- Herhaal de stappen 4 tot 5 om nog meer nummers te programmeren.
- 6 Druk eenmaal op **■** om het programmeren te beëindigen.  
→ In het display verschijnen het totale aantal geprogrammeerde nummers en de totale speelduur.

*Opmerkingen:*

- Bij MP3-cd's wordt de totale speelduur niet weergegeven.
- Als de totale speelduur hoger is dan "99:59" dan verschijnt in het display "--:--" in plaats van de totale speelduur.
- Terwijl het systeem de disk leest, is programmeren niet mogelijk; in het display verschijnt dan "READING DISC" (disk wordt gelezen).
- Als tijdens het programmeren gedurende 20 seconden geen enkele toets ingedrukt wordt dan wordt het programmeren automatisch beëindigd.

## CD / MP3-CD

### Controleren van het programma

U kunt het programma alleen controleren als de speler stilstaat.

- 1 Druk verschillende keren op ◀ of ▶ om de geprogrammeerde nummers te controleren.
- 2 Druk op ■ om het controleren te beëindigen.

### Afspelen van het programma

- 1 Druk op **PLAY ▶||** om het afspelen van het programma te starten.
  - In het display verschijnt "PLAY PROGRAM" (afspelen programma).
  - In het display verschijnen het volgnummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.
- Als u op **REPEAT** drukt tijdens het afspelen van een programma dan worden alle geprogrammeerde nummers keer op keer herhaald.
  - In het display verschijnt "REPEAT TRACK" (nummer), "REPEAT PROGRAM" (programmeren) of "REPEAT OFF" (uit).
  - In het display verschijnen **REPEAT** en **PROGRAM**.
- 2 Druk op ■ om het afspelen van het programma te beëindigen.

*Opmerking:*

- Als u op één van de andere toetsen **DISC DIRECT PLAY (DIRECT STARTEN VAN EEN DISK)** drukt dan wordt de gekozen disk of het gekozen nummer afgespeeld en wordt het opgeslagen programma gewist.

### Wissen van het programma

*(terwijl de speler stilstaat)*

- Druk op ■.
  - In het display verschijnt "PROGRAM CLEARED" (programma gewist).

*Opmerking:*

- Het programma wordt gewist als de netvoeding uitgeschakeld wordt, als het systeem stand-by geschakeld wordt, als u een andere bron kiest of als u de geprogrammeerde disk verwisselt.

### Repeat – herhalen *(enkel via de afstandsbediening)*

Het nummer dat speelt of de disk die speelt wordt telkens opnieuw herhaald.

- 1 Druk op **REPEAT** op de afstandsbediening om te kiezen uit de verschillende herhaalmogelijkheden.
  - In het display verschijnt "REPEAT TRACK" (nummer), "REPEAT DISC" (disk) of "REPEAT OFF" (uit).
  - In het display verschijnt het woord **REPEAT** (herhalen).

- Het huidige nummer of disk wordt keer op keer herhaald tot u op ■ drukt.
- 2 Druk nogmaals op **REPEAT** tot in het display "REPEAT OFF" (uit) verschijnt om op de normale manier verder te gaan met afspelen.
  - Het woord **REPEAT** verdwijnt uit het display.

## MP3-disk

### Album

Met deze functie kunt u, als het afspelen beëindigd is, de volgende of vorige album van een MP3-cd.

- Druk op **ALBUM -/+** door de vorige of volgende albumnaam te lopen tot het gewenste album in het display verschijnt.
  - In het display verschijnt het gekozen album gevolgd door "Axx Txxx".

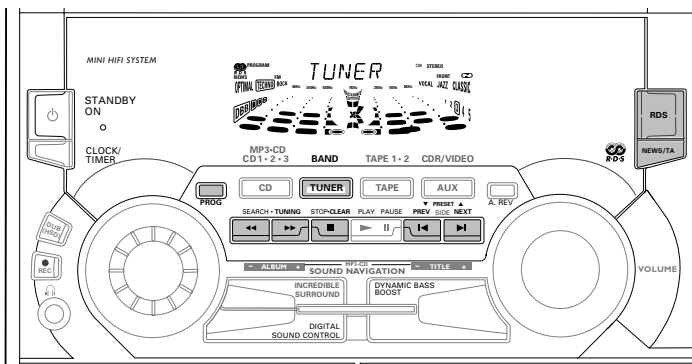
### Titel

Met deze functie kunt u, als het afspelen beëindigd is, de volgende of vorige titel van een MP3-cd.

- Druk op **TITLE -/+** door de vorige of volgende titelnaam te lopen tot de gewenste titel in het display verschijnt.
  - In het display verschijnt de gekozen titel gevolgd door "Axx Txxx".

*Opmerkingen:*

- "A" staat voor **ALBUM** en "T" staat voor **TITEL** (titel); "xx" of "xxx" geeft het huidige gekozen album- of titelnummer aan.
- Het **ALBUM** en de **TITEL** worden, nadat ze gekozen zijn, slechts één keer weergegeven. Wilt u opnieuw het gekozen **ALBUM** of **TITEL** zien, druk dan op de bijbehorende **DISPLAY**-toets op de afstandsbediening.

**Opmerking:**

- Voor de "EASY SET"-functie, zie pagina 103.

**Afstemmen op een radiozender**

- 1 Druk op **TUNER** (BAND) om de tuner te kiezen.
  - In het display verschijnt "TUNER". Enkele seconden later verschijnt in het display de huidige frequentie.
- 2 Druk opnieuw op **TUNER** (BAND) om het gewenste golfgebied te kiezen : FM, MW of LW.
- 3 Houd **◀◀** of **▶▶** langer dan één seconde ingedrukt en laat dan los.
  - In het display verschijnt "SEARCH" (zoeken) totdat een zender van voldoende sterkte gevonden is.

- Herhaal deze stap tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Als u af wilt stemmen op een zwakke zender, druk dan kort op **◀◀** of **▶▶** totdat in het display de gewenste frequentie verschijnt en/of totdat de ontvangst optimaal is.

**Programmeren van radiozenders**

U kunt in het totaal 40 zenders in het geheugen opslaan. Wanneer u afstemt op een geprogrammeerde zender dan verschijnt naast de frequentie in het display het zendernummer.

**Automatisch programmeren**

- 1 Druk op **TUNER** (BAND).
- 2 Houd **PROG** langer dan één seconde ingedrukt.
  - In het display begint het woord **PROGRAM** (programmeren) te knipperen en verschijnt "AUTO".
  - Het systeem begint nu te zoeken naar alle zenders met RDS en vervolgens naar zenders op de FM-, MW- en LW-golfgebieden.
  - Elke beschikbare zender wordt nu automatisch opgeslagen. De frequentie en het zendernummer blijven kort in het display staan.
  - Het zoeken wordt beëindigd als alle beschikbare zenders opgeslagen zijn of als alle 40 plaatsen in het geheugen gebruikt zijn.
  - Het systeem blijft afgestemd staan op de zender die als laatste opgeslagen werd.

**Opmerkingen:**

- U kunt het automatisch programmeren afbreken door op **PROG** of **■** (enkel op het systeem) te drukken.
- Als u een aantal bestaande geprogrammeerde zenders wilt bewaren, bijvoorbeeld de nummers 1 - 9, kies dan eerst zender 10 voor u begint met het automatisch programmeren. Nu worden alleen de nummers 10 tot 40 geprogrammeerd.

**Handmatig programmeren**

- 1 Druk op **TUNER** (BAND).
- 2 Druk opnieuw op **TUNER** (BAND) om het gewenste golfgebied te kiezen : FM, MW of LW.
- 3 Houd **PROG** korter dan één seconde ingedrukt.
  - In het display begint het woord **PROGRAM** (programmeren).
  - De eerstvolgende zendernummer dat beschikbaar is, verschijnt in het display.
- 4 Druk op **◀◀** of **▶▶** om af te stemmen op de gewenste frequentie.
  - Als u de radiozender onder een ander nummer wilt programmeren, druk dan op **▼** of **▲** om het gewenste nummer te kiezen.
- 5 Druk opnieuw op **PROG**.
  - Het woord **PROGRAM** verdwijnt en de zender wordt opgeslagen.

## TUNER

- Herhaal de **stappen 3 tot 5** om nog meer zenders op te slaan.

### Opmerkingen:

- Als reeds 40 zenders opgeslagen zijn en u probeert nog een zender te programmeren dan verschijnt in het display "FULL." (vol). Wilt u een geprogrammeerde zender vervangen, herhaal dan de stappen 3 tot 5.
- U kunt het handmatig programmeren afbreken door op **■** (enkel op het systeem) te drukken.
- Als tijdens het programmeren gedurende 20 seconden geen enkele toets ingedrukt wordt dan wordt het programmeren automatisch beëindigd.

### Afstemmen op een geprogrammeerde zender

- Druk op **▼** of **▲** om het gewenste zendernummer te kiezen.
  - Het zendernummer, de frequentie en het golfgebied verschijnen in het display.

### Ontvangen van een RDS-zender

RDS (Radio Data System) is een systeem dat aan FM-zenders de mogelijkheid biedt om extra informatie mee te sturen met het normale FM-radiosignaal. Deze extra informatie kan zijn:

- **Naam van de zender:** De naam van de zender verschijnt in het display.
- **Programmatype:** De volgende programmatypes worden onderscheiden en worden door uw tuner herkend: News (nieuws), Affairs (zaken), Info, Sport, Educate (opvoeding), Drama, Culture (cultuur), Science (wetenschap), Varied (gevarieerd), Pop M (popmuziek), Rock M (rockmuziek), M.O.R. (middle of the road-muziek), Light M (lichte muziek), Classics (klassieke muziek), Other M (overige muziek), No type (geen van deze types).
- **Radiotekst (RT):** In het display verschijnen tekstboodschappen.

Als u afgestemd heeft op een RDS-zender, dan verschijnen in het display het RDS-symbool  en de naam van de zender:

- Als de naam van de zender beschikbaar is, dan verschijnt deze normaal gezien in het display. Door herhaaldelijk op de **RDS**-toets te drukken kunt u de soort van informatie in het display wijzigen:

→ In het display verschijnt achtereenvolgens:  
NAAM VAN DE ZENDER →  
PROGRAMMATYPE →  
RADIOTEKST →  
FREQUENTIE → NAAM VAN DE ZENDER ...

### Opmerking:

- Als u op de **RDS**-toets drukt en in het display verschijnt "NO RDS" (geen RDS), dan betekent dit dat de zender waarop u afgestemd heeft geen RDS-signaal uitzendt of dat het geen RDS-zender is.

### De RDS-tijd

Er zijn RDS-zenders die om de minuut de juiste tijd doorgeven.

### Instellen van de klok met het RDS-signaal:

- 1** Druk op **CLOCK/TIMER**.
  - In het display verschijnt "-- : - -" of de huidige tijd.
- 2** Druk op nogmaals op **CLOCK/TIMER** om de tijd in te stellen.
  - "00:00" of de huidige tijd begint te knipperen.

### 3 Druk op RDS.

- In het display verschijnt de melding "SEARCH RDS TIME" (op zoek naar de RDS-tijd).
- Als de zender de tijd niet meestuurt met het RDS-signaal dan verschijnt in het display "NO RDS TIME" (geen RDS-tijd).
- Als de RDS-tijd ontvangen is dan verschijnt in het display "RDS TIME" (RDS-tijd). De huidige tijd blijft 2 seconden in het display staan en wordt automatisch opgeslagen.
- Als binnen 90 seconden geen RDS-tijd ontvangen is dan verschijnt in het display "NO RDS TIME" (geen RDS-tijd).

### Opmerking:

- Er zijn RDS-zenders die om de minuut de juiste tijd doorgeven. De nauwkeurigheid van de doorgestuurde tijd is afhankelijk van de RDS-zender die het tijdssignaal verstuurt.



## TUNER

### NEWS/TA

#### (enkel bij zenders met RDS)

U kunt de NEWS-functie (nieuwsbericht) of de TA-functie (Traffic Announcement verkeersinformatie) inschakelen vanuit stand-by, tijdens het demonstratieprogramma of terwijl één van de apparaten, behalve de tuner, aanstaat. Als het programmatype News (voor de NEWS-functie) of Traffic Announcement (voor de TA-functie) herkend wordt bij één van de gekozen RDS-zender dan wordt de tuner automatisch aangezet.

De **NEWS/TA**-toets houdt de volgende volgorde aan:

**NEWS → TA → OFF (uit) → NEWS**

#### Inschakelen van de NEWS- of de TA-functie

- 1 Druk op **NEWS/TA** om de NEWS-functie te kiezen.
  - In het display verschijnen **NEWS** (nieuws) en "**NEWS**".
- Wilt u de TA-functie kiezen, druk dan nogmaals op **NEWS/TA**.
  - In het display verschijnen **TA** (verkeersinformatie) en "**TA**".

#### 2 Wanneer u NEWS of TA gekozen heeft;

- Het systeem gaat op zoek naar de eerste 5 beschikbare zenders en wacht tot het programmatype News of Traffic Announcement beschikbaar wordt bij één van deze RDS-zenders. Tijdens het zoeken:
  - Het apparaat dat aan het spelen was, blijft aanstaan.
  - Als geen RDS-zender gevonden is onder de eerste 5 geprogrammeerde zenders dan wordt na het zoeken de NEWS/TA-functie uitgeschakeld. In het display verschijnt dan "**NO RDS NEWS**" (geen RDS-nieuws) of "**NO RDS TA**" (geen RDS-verkeersinformatie) en **NEWS** of **TA** verdwijnt uit het display.
- Wanneer een nieuwtuitzending/verkeersinformatie gevonden wordt dan schakelt het systeem de tuner aan.
  - Het woord **NEWS** of **TA** begint te knipperen.

#### Uitschakelen van de NEWS- of de TA-functie

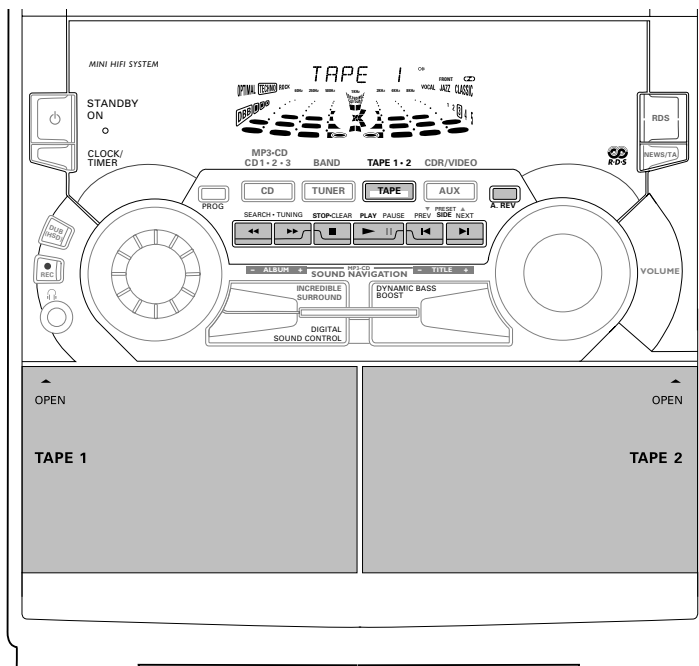
- Druk op **NEWS/TA** tot het woord **NEWS** of **TA** verdwijnt en in het display "**TA OFF**" (TA uit) verschijnt.

#### Opmerkingen:

- Als u naar een zender zonder RDS luistert en u wilt het nieuws of de verkeersinformatie horen, kies dan eerst een ander apparaat (bijvoorbeeld CD, TAPE of AUX) en druk vervolgens op NEWS/TA.
- Voor u de NEWS- of TA-functie kunt gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de eerste 5 geprogrammeerde zenders RDS-zenders zijn.
- De NEWS/TA-functie werkt slechts één keer nadat deze ingeschakeld werd.
- Tijdens een nieuwtuitzending of verkeersinformatie kunt u op elke beschikbare bronkeuzetoets of elke bedieningstoets van de tuner drukken om de NEWS/TA-functie uit te schakelen en het bijbehorende apparaat te kiezen.
- Als het systeem overschakelt op de tuner dan wordt de NEWS/TA-functie uitgeschakeld. In het display verschijnt dan meteen na de melding "TUNER" de melding "NEWS OFF" (NEWS uit).

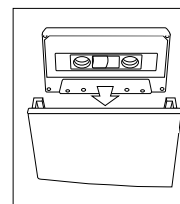
Nederlands

## CASSETTE



### Plaatsen van een cassette

- 1 Druk op **OPEN**.
- 2 Het cassettevak gaat open.
- 3 Plaats de cassette met de open kant naar beneden en de volle spoel links.



- 4 Sluit het cassettevak.

### Cassettekant *(enkel bij cassettedeck 2)*

- Druk op **◀** of **▶** om de cassettekant te kiezen die u wilt afspelen of waarop u wilt opnemen.
  - Afhankelijk van de gekozen kant verschijnt in het display het woord **BACK** (achterkant) of **FRONT** (voorkant).
  - "T2 <<<" of "T2 >>>" verschijnt in het display.
  - Tijdens het opnemen knippert **BACK** of **FRONT** in het display.

### Automatische bandomkeer

*(enkel bij cassettedeck 2)*

- Druk op **A. REV** om de verschillende manieren van afspelen te kiezen.
  - ◀ ..... opnemen op of afspelen van één kant van de cassette. De cassette stopt na één kant.
  - ↔ ..... opnemen op of afspelen van beide kanten van de cassette. Daarna stopt de cassette.
  - ⌚ ..... continu afspelen van beide kanten van de cassette met een maximum van 10 keer per kant of tot u op **■** drukt.

### Afspelen van een cassette

- 1 Druk op **TAPE** (TAPE 1•2) om het cassettedeck te kiezen.
  - In het display verschijnt "TAPE 1" of "TAPE 2" gevolgd door "T 1" of "T2" met "<<<" of ">>>".
- Druk nogmaals op **TAPE** (TAPE 1•2) om cassettedeck 1 of cassettedeck 2 te kiezen.
- 2 Plaats de cassette in het gekozen cassettedeck.
- 3 Druk op **PLAY ▶II** om het afspelen te starten.
  - Als deck 1 gekozen is om af te spelen;
    - "T 1" met ">" naar rechts verschijnt in het display.



## CASSETTE

- Als deck 2 gekozen is om af te spelen; → "T2" met "<" of ">" naar links of rechts verschijnt in het display afhankelijk van de gekozen cassettekant.

### 3a (enkel voor cassettedeck 2)

- Druk op ◀ of ▶ om de cassettekant te kiezen (zie "Cassettekant").
- Druk op **A. REV** om de andere manier van afspelen te kiezen (zie "Automatische bandomkeer").
- 4 Druk op ■ om het afspelen te beëindigen.
  - In het display verschijnt "T1" of "T2" met "<<<" of ">>>".

## Versneld terug-/vooruitspoelen

### Als het cassettedeck stilstaat

- 1 U kunt de cassette versneld terug- of vooruitspoelen met de toetsen ◀◀ of ▶▶.
  - Tijdens het terugspoelen verschijnt in het display "T1 <" of "T2 <" met "<" naar links.
  - Tijdens het vooruit spoelen verschijnt in het display "T1 >" of "T2 >" met ">" naar rechts.
  - Het versneld terug- of vooruitspoelen wordt automatisch beëindigd aan het eind van de cassette.
- 2 Druk op ■ om het versneld terug- of vooruitspoelen te beëindigen.

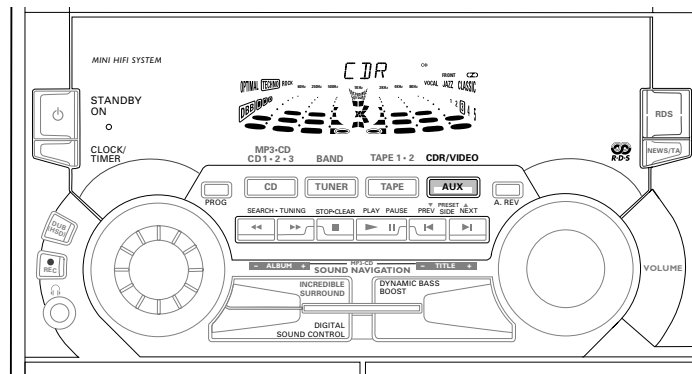
### Tijdens het afspelen

- Houd ◀◀ of ▶▶ ingedrukt tot u de gewenste passage heeft bereikt.
  - In het display verschijnt "T1" of "T2" met "<<" of ">>" naar links of naar rechts afhankelijk van de toets die u ingedrukt heeft.
  - Tijdens het zoeken wordt het geluid zachter gezet.
  - Wanneer u ◀◀ of ▶▶ loslaat, wordt de cassette verder afgespeeld.

### Opmerkingen:

- Tijdens het terug- of vooruitspoelen van de cassette kunt u ook tegelijk een ander apparaat kiezen (bijvoorbeeld CD, TUNER of AUX).
- Controleer of de band van de cassette goed strak zit en span die indien nodig aan met een potlood. Als de band niet strak zit, kan deze vast komen te zitten in het mechanisme of breken.
- De band van C-120-cassettes is erg dun en kan gemakkelijk vervormd of beschadigd worden. Het is dan ook beter ze niet te gebruiken in dit systeem.
- Bewaar de cassettes op kamertemperatuur en houd ze uit de buurt van magnetische velden (bijvoorbeeld transformators, tv's of luidsprekers).

## AUX/CDR



## Kiezen van andere apparaten

Als u de audio-uitgangen van een extern apparaat (tv, videorecorder, laserdiskspeler, DVD-speler of cd-recorder) aangesloten heeft op de AUX/CDR IN-aansluitingen dan kunt u het geluid van dat apparaat via uw systeem horen.

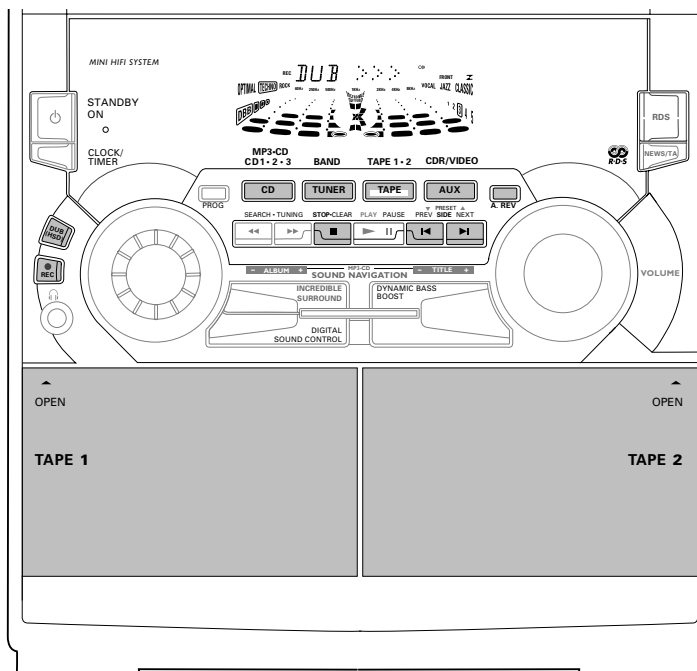
- 1 Druk op **AUX** om de cd-recorder (CDR) te kiezen.
  - In het display verschijnt "CDR".
- 2 Druk nogmaals op **AUX** om het externe apparaat te kiezen.
  - In het display verschijnt "AUX".

### Opmerkingen:

- Er zijn twee AUX-mogelijkheden:
  - i. De normale AUX.
  - ii. De cd-recorder (CDR); hierbij wordt de LINE OUT-uitgangen van dit minisysteem uitgeschakeld. U kunt het geluid dan niet opnemen of beluisteren via de LINEOUT-uitgangen.
- Wij raden u aan niet tegelijkertijd te luisteren naar en een opname te maken van af hetzelfde apparaat.
- U kunt blijven gebruik maken van alle geluidsinstellingen (bijvoorbeeld DSC, DBB, enzovoort).

Nederlands

## OPNEMEN



### Opmerkingen:

- Tijdens het opnemen is het niet mogelijk om de cassettekant te wijzigen.
- Gebruik voor het opnemen enkel **NORMAL**-cassettes (IEC-type I) of **CHROME**-cassettes (IEC-type II).
- Aan het begin en einde van de cassette zit een stukje aanloopband. Daardoor wordt op het begin en op het einde van de cassette gedurende zes tot zeven seconden niets opgenomen.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld, ongeacht de volume-, DBB-, Incredible Surround- of DSC-instellingen.
- Om te voorkomen dat u per ongeluk een cassette wist kunt u het lipje op de linkerbovenhoek van de cassette uitbreken.
- Als in het display "CHECK TAPE" (controleer cassette) verschijnt dan is het beveiligingslipje uitgebroken. Plak dan een stukje plakband over de opening. Let erop dat u de detectieopening voor **CHROME**-cassettes niet bedekt met plakband.

### Opnemen van een ander apparaat (enkel bij cassettedeck 2)

- 1 Druk op **TAPE** (TAPE 1•2) om cassettedeck 2 te kiezen.
- 2 Plaats een lege cassette in cassettedeck 2 met de open kant naar beneden.
- 3 Druk op ◀ of ▶ om de cassettekant te kiezen waarop u wilt opnemen (zie Cassettekant in het hoofdstuk CASSETTE).
- 4 Druk op **CD**, **TUNER** of **AUX**.
  - Start het afspelen op het gekozen apparaat.
- 5 Druk op **REC** om te beginnen met opnemen.
  - De melding **REC** (opnemen) begint te knipperen.
- 6 Druk op ■ om het opnemen te beëindigen.


### Opmerkingen:

- Tijdens het opnemen kunt u alleen **⏏** of **⏪** kiezen.
- Tijdens het opnemen is het niet mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

**Kopiëren van cassettes** (van deck 1 naar deck 2)

- 1 Druk op **TAPE** (TAPE 1•2) om cassettedeck 2 te kiezen.
- 2 Plaats een bespeelde cassette in cassettedeck 1 met de volle spoel links en een lege cassette in cassettedeck 2 met de volle spoel opzij.
- 3 Druk op ◀ of ▶ om de cassettekant te kiezen waarop u wilt opnemen (zie Cassettekant in het hoofdstuk CASSETTE).
- 4 Druk **eenmaal** op **DUB (HSD)** voor een normale kopieersnelheid of **tweemaal** (binnen 2 seconden) voor versneld kopiëren.
  - In het display verschijnt "NORMAL" (normale snelheid) of "FAST" (verhoogde snelheid) gevolgd door "DUB" met "<" of ">" naar links of naar rechts afhankelijk van de gekozen cassettekant.
  - Bij versneld kopiëren verschijnt in het display **HSD** (High Speed Dubbing).
- Het kopiëren gaat automatisch van start.
  - De melding **REC** (opnemen) begint te knipperen.
- 5 Druk op ■ om het kopiëren te beëindigen.

*Opmerkingen:*

- Tijdens het kopiëren kunt u enkel  kiezen.
- Draai aan het einde van kant A de cassettes om naar kant B en herhaal de voorgaande stappen.
- Het kopiëren van cassettes is enkel mogelijk van cassettedeck 1 naar cassettedeck 2.
- Voor een goede kopie moet u cassettes met een zelfde speelduur gebruiken.
- Tijdens het kopiëren met verhoogde snelheid terwijl TAPE gekozen is, wordt het geluid zacht gezet.
- Tijdens het kopiëren is het mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

**Synchron starten bij opnemen van een cd/ MP3-cd**

- 1 Plaats een lege cassette in cassettedeck 2 en een disk in de disk-lade.
- 2 Druk op **CD** om CD/MP3-CD te kiezen.
  - U kunt de volgorde waarin u de nummers wilt opnemen programmeren (zie Programmeren van nummers). Doet u dit niet, druk dan op **CD** (CD 1•2•3) om de disk te kiezen; de nummers worden opgenomen in dezelfde volgorde als op de disk.
- 3 Druk op **REC** om de opname te starten.
  - De melding **REC** (opnemen) begint te knipperen.
  - De disk begint automatisch te spelen.
- 4 Druk op ■ om de opname te beëindigen.

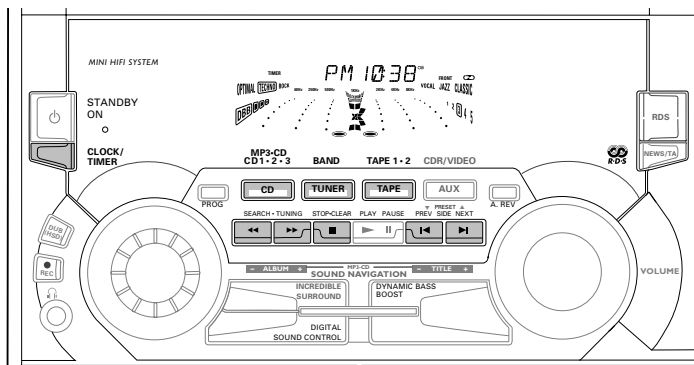
**Opnemen met één druk op de knop**

- Opnemen met één druk op de knop: zodra u op **REC** drukt, wordt het apparaat dat u gekozen heeft (CD, TUNER of AUX) opgenomen op cassettedeck 2.
- 1 Plaats een lege cassette in cassettedeck 2.
  - 2 Druk op **REC** om het opnemen te starten.
    - De melding **REC** begint te knipperen.
  - 3 Druk op ■ om de opname te beëindigen.

*Opmerking:*

- Als u TAPE (cassettedeck) gekozen heeft en vervolgens op **RECORD** drukt dan verschijnt in het display "SELECT SOURCE" (kies geluidsbron).  
Opnemen met één druk op de knop is niet mogelijk als u TAPE gekozen heeft.

## KLOK



Nederlands

### Lezen van de klok

U kunt de klok aflezen (mits die ingesteld staat) vanuit stand-by of terwijl één van de apparaten aanstaat (CD, TUNER enzovoort). De tijd verschijnt gedurende 7 seconden in het display.

- Druk kort op **CLOCK/TIMER**.
  - In het display verschijnt "PM 10:38" of "22:38" (de huidige tijd) afhankelijk van het gekozen systeem, 12- of 24-uurs.
  - Is de klok niet ingesteld dan verschijnt "- - - -".

### Instellen van de klok

Deze klok heeft een 12- of een 24-uurssysteem bijvoorbeeld "AM 12:00" of "00:00". Voor u de klok instelt moet u ervoor zorgen dat de tijd in het display weergegeven wordt.

- 1 Druk op **CLOCK/TIMER** om de tijd weer te geven.
- 2 Druk op **PROG** (enkel op het systeem) om de 12- of de 24-uursklok te kiezen.
  - Heeft u de 12-uursklok gekozen dan knippert "AM 12:00".
  - Heeft u de 24-uursklok gekozen dan knippert "00:00".
- 3 Stel het uur in met ◀◀ of ▶▶ op het systeem.
- 4 Stel de minuten in met ◀ of ▶ op het systeem.

## TIMER

### Instellen van de timer

- De disk-speler, tuner of cassettedeck 2 kunnen op een ingestelde tijd automatisch aangezet worden. Zo kan het systeem als wekker dienen.
- Controleer of de klok juist staat voor u de timer instelt.
- Eens de timer ingesteld is, blijft deze ingeschakeld.
- **Als het systeem met de timer aangezet wordt dan staat het volume eerst op minimum en wordt vervolgens steeds harder tot op het niveau waarop het stond toen u het systeem voor het laatst stand-by zette.**

- 1 Houd **CLOCK/TIMER** langer dan **2 seconden** ingedrukt om de timer te kiezen.
  - "AM 12:00" of "00:00" of de laatste timerinstelling begint te knipperen afhankelijk van het gekozen systeem, 12- of 24-uurs.
  - Het woord **TIMER** begint te knipperen.
  - Het apparaat dat het laatst voor de timer gekozen werd, is verlicht terwijl de andere apparaten knipperen.
- 2 Druk op **CD**, **TUNER** of **TAPE** om het gewenste apparaat te kiezen.
  - Controleer voor u CD of TAPE kiest eerst of er een disk in de disk-lade zit of een cassette in cassettedeck 2.

## TIMER

- 3 Druk op ◀ of ▶ op het systeem om het uur in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
  - 4 Druk op ◀ of ▶ op het systeem om de minuten in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
  - 5 Druk op **CLOCK/TIMER** om de starttijd op te slaan.
    - De timer is nu ingeschakeld.
    - Het woord **TIMER** blijft branden in het display.
- Op de ingestelde tijd zet de timer het gekozen apparaat aan.
    - Het gekozen apparaat begint te spelen.

### Opmerkingen:

- Als tijdens het instellen van de timer gedurende 90 seconden geen enkele toets ingedrukt wordt dan wordt het instellen automatisch beëindigd.
- Als u **TUNER** gekozen heeft dan wordt de zender waar u het laatst op afgestemd heeft aangezet.
- Als u **CD** gekozen heeft dan begint het afspelen met het eerste nummer van de gekozen disk of van het programma. Als alle disk-vakken leeg zijn dan wordt in plaats van de disk-speler de tuner gekozen.
- Als u **TAPE** gekozen heeft en de ingestelde tijd wordt bereikt terwijl u versneld aan het kopiëren bent dan wordt in plaats van het cassette-deck de tuner gekozen.

- Tijdens een opname wordt de timer uitgeschakeld.

### Uitschakelen van de timer

- 1 Druk langer dan **2 seconden** op **CLOCK/TIMER**.
- 2 Druk op ■ op het systeem om de timer uit te schakelen.
  - De timer is nu uitgeschakeld.
  - In het display verschijnt "OFF" (uit) en het woord **TIMER** verdwijnt.

### Opnieuw inschakelen van de timer

(zelfde tijd en zelfde apparaat)

- 1 Druk langer dan **2 seconden** op **CLOCK/TIMER**.
- 2 Druk nogmaals op **CLOCK/TIMER** op de starttijd vast te leggen.
  - De timer is nu ingeschakeld.
  - In het display verschijnt het woord **TIMER**.

## INSLAPEN MET DE TIMER

### Inslapen met de timer (enkel via de afstandsbediening)

Met deze functie kunt u een bepaalde tijdsduur kiezen waarna het systeem automatisch stand-by schakelt.

- 1 Druk herhaaldelijk op **SLEEP** op de afstandsbediening om een tijdsduur te kiezen.
  - U kunt kiezen uit de volgende tijdsduren (weergegeven in minuten):  
60 → 45 → 30 → 15 → OFF (uit) → 60 ...
  - In het display verschijnt "SLEEP XX" of "OFF" (uit). "XX" is het aantal minuten.
- 2 Wanneer u de gewenste tijdsduur bereikt heeft, druk dan niet meer op **SLEEP**.
  - Als dit aantal minuten verstreken is dan schakelt het systeem automatisch stand-by.

### Uitschakelen van het inslapen met de timer

- Druk herhaaldelijk op **SLEEP** tot in het display "OFF" (uit) verschijnt, of druk op de **STANDBY ON**-toets.

Nederlands

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Technische Gegevens

#### VERSTERKER

Uitgangsvermogen	2 x 80 W MPO / 2 x 40 W RMS <sup>(1)</sup>
Signaal/ruisverhouding	≥ 75 dBA (IEC)
Frequentiebereik	40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Ingang gevoeligheid	
AUX/CDR In	1 V
Uitgangen	
Luidsprekers	≥ 6 Ω
Hoofdtelefoon	32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	1,5 V ± 2 dB, > 22000 Ω
Line Out	500 mV ± 2 dB, > 22000 Ω

<sup>(1)</sup> 6 Ω, 1 kHz, 10% THD

#### DISK-SPELER

Aantal programmeerbare nummers	99
Frequentiebereik	40 – 20000 Hz
Signaal/ruisverhouding	≥ 76 dBA
Kanaalscheiding	≥ 79 dB (1 kHz)
Totale harmonische vervorming	< 0,02% (1 kHz)
MPEG 1 Layer 3 (MP3-cd)	MPEG AUDIO
MP3-cd bit rate	128 – 320 kbps

#### TUNER

FM-bereik	87,5 – 108 MHz
MW-bereik	531 – 1602 kHz
LW-bereik	153 – 279 kHz
Aantal programmeerbare zenders	40
Antennes	
FM	75 Ω-draadantenne
AM	Raamantenne

#### CASSETTEDECK

Frequentiebereik	
CrO <sub>2</sub> -cassettes (type II)	60 – 15000 Hz (5 dB)
NORMAL-cassettes (type I)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Signaal/ruisverhouding	
CrO <sub>2</sub> -cassettes (type II)	≥ 50 dBA
NORMAL-cassettes (type I)	≥ 47 dBA
Jengel	≤ 0,4% DIN

#### LUIDSPREKERS

Systeem	2-weg; dubbel basreflex
Impedantie	6 Ω
Woofer (lage tonen)	1 x 5,25 inch
Tweeter (hoge tonen)	1 x 2,5 inch
Afmetingen (b x h x d)	240 x 310 x 315 mm
Gewicht	3,9 kg per stuk

#### ALGEMENE GEGEVENS

Materiaal/afwerking	polystyreen/metaal
Netspanning	220 – 230 V / 50 Hz
Stroomverbruik	
Aan	75 W
Stand-by	< 15 W
Afmetingen (b x h x d)	265 x 310 x 390 mm
Gewicht (zonder luidsprekers)	7,33 kg

#### Wijzigingen voorbehouden

Nederlands

## ONDERHOUD

### Onderhoud

#### Schoonmaken van het systeem

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

#### Schoonmaken van de cd's

- Als een disk vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de disk vanuit het midden schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, reinigers die in de handel verkrijgbaar zijn of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.



#### Schoonmaken van de lens

- Na langdurig gebruik kan zich vuil of stof op de lens verzamelen. Voor een goede weergavekwaliteit moet u de lens schoonmaken met Philips-lenzenreiniger of een andere reiniger die in de handel verkrijgbaar is. Volg de aanwijzingen die bij de reiniger zitten.

#### Schoonmaken van de koppen en de bandgeleiders

- Voor een goede opname- en afspreekwaliteit moet u de koppen, de toonas(sen) en de aandrukrol(len) telkens na ongeveer 50 uur gebruik schoonmaken.
- Gebruik een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.
- U kunt de koppen ook schoonmaken door een schoonmaakcassette eenmaal af te spelen.

#### Demagnetiseren van de koppen

- Gebruik een demagnetiseercassette die u bij uw leverancier kunt verkrijgen.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

### Waarschuwing! Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.

- Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft.
- Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

### Bediening van de disk-speler

#### In het display staat "UNREADABLE DISC" (onleesbare disk).

- De disk ligt ondersteboven in disk-lade.  
→ Leg de disk met de bedrukte kant naar boven.
- De lens is beslagen.  
→ Wacht tot de lens geacclimatiseerd is.
- Er zit vuil of krassen op de disk of de disk is vervormd.  
→ Gebruik een andere disk of maak de disk schoon.
- Er zit vuil of stof op de lens  
→ Zie onder Onderhoud (pagina 119).

- Er is niet correct opgenomen op de CD-R-disk voor gebruik op een normale disk-speler.  
→ De CD-RW-disk zit in de speler.  
→ Lees de gebruiksaanwijzing van uw cd-recorder over het maken van een opname.  
→ Er zit een MP3-cd met het verkeerde formaat in de speler.

#### In het display staat "NO DISC" (geen disk).

- Er zit geen disk in de disk-lade.  
→ Plaats een disk in de lade.

### Radio-ontvangst

#### Slechte radio-ontvangst.

- Het signaal is te zwak.  
→ Richt de antenne.  
→ Sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.
- De stereosysteem staat te dicht bij een tv of videorecorder.  
→ Zet het stereosysteem verder van de tv of videorecorder af.

#### In het display staat "NO RDS TEXT" (geen RDS-tekst).

- Er is geen RDS-tekstinformatie beschikbaar.  
→ Stem af op een andere RDS-zender.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

### Bediening van het cassettedeck

#### Opnemen en afspelen lukt niet, of verzwakt geluid.

- Vuil op de koppen, toonassen of aandrukrollen.
- Zie hoofdstuk 'Schoonmaken van de koppen en bandgeleiders' (pagina 119).
- De opname/weergavekop is magnetisch geworden.
- Gebruik een demagnetiseercassette.

#### Het cassettevak gaat niet open.

- De stroom is uitgevallen of de stekker is uit het stopcontact gekomen tijdens het afspelen van een cassette.
- Steek de stekker terug in het stopcontact en zet het systeem opnieuw aan.

### Algemeen

#### Het systeem reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.

- Elektrostatische ontlading.
- Druk op **STANDBY ON** om het systeem uit te zetten, haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.

#### Geen of bijna geen geluid.

- Het volume staat te zacht.
- Stel het volume in.
- De hoofdtelefoon is aangesloten.
- Maak de hoofdtelefoon los.
- De luidsprekers zijn verkeerd of niet aangesloten.
- Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn.
- Controleer of de afgestripte luidsprekerkabel in de klem zit.
- De MP3-cd bit rate is lager dan 128 kbps.
- Let erop dat de MP3-cd opgenomen is met een minimale bit rate van 128 kbps.

#### Linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.

- De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.
- Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.

#### Er zijn te weinig lage tonen of het lijkt alsof de ruimtelijke plaatsing van de muziekinstrumenten niet klopt.

- De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.
- Controleer of de luidsprekers in fase aangesloten zijn; gekleurde/zwarte draden aan gekleurde/zwarte klemmen.

#### Het systeem reageert niet op de afstandsbediening.

- U heeft het verkeerde apparaat gekozen.
- Kies het juiste apparaat (CD, TUNER enz.) voor u op een andere toets drukt (▶, ◀, ►, enz.).
- U zit te ver van het systeem af.
- Ga dichterbij het systeem zitten.
- De batterijen zitten verkeerd in de afstandsbediening.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de aangegeven polariteit (+ en -).
- De batterijen zijn leeg.
- Vervang de batterijen.

#### De timer werkt niet.

- De klok is niet ingesteld.
- Stel de klok in.
- De timer is niet ingeschakeld.
- Druk op **CLOCK/TIMER** om de timer in te schakelen.
- Het systeem is aan het opnemen.
- Beëindig het opnemen.

#### De instellingen van de klok zijn gewist.

- De stroom is uitgevallen.
- Stel de klok opnieuw in.

#### Er verschijnt automatisch informatie in het display en de toetsen knipperen continu.

- Het demonstratieprogramma is bezig.
- Houd **■** (enkel op het systeem) gedurende 5 seconden ingedrukt om het demonstratieprogramma te beëindigen.

#### U hoort een pieptoon vanaf een extern apparaat.

- Het geluid gaat rondzingen doordat u tegelijk naar hetzelfde apparaat luistert.
- Druk op **AUX** om de cd-recorder (CDR) te kiezen.

#### Geen enkele van de verlichte toetsen brandt.

- Het equalizer-display staat in de nachtstand.
- Stel **JOG** naar een ander equalizer-display.